

Die Zahlen

1	huk	6	soqta
2	iskay	7	qanchis
3	kimsa	8	pusaq
4	tawa	9	isqon
5	pichqa	10	chunka

Zehnerzahlen werden regelmäßig mit chunka zusammengesetzt. Es folgt die Einerzahl, an die das besitzanzeigende Suffix -yoq gehängt wird. Endet der Einer auf einem Mitlaut, wird erst das Leermorphem -ni- (hier abgekürzt: 0) und dann erst -yoq angehängt.

11	chunka huk-ni-yoq	zehn eins-0-besitzt
12	chunka iskay-ni-yoq	zehn zwei-0-besitzt
13	chunka kimsa-yoq	zehn drei-besitzt
14	chunka tawa-yoq	zehn vier-besitzt
15	chunka pichqa-yoq	zehn fünf-besitzt
	usw.	
20	iskay chunka	zwei zehn
100	pachak	hundert
101	pachak huk-ni-yoq	hundert eins-0-besitzt
200	iskay pachak	zwei hundert
1000	waranqa	tausend
1 Mio.	unu	Million

Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden verwendet. Die Zahlen sind in der Wort-für-Wort-Übersetzung kleiner und hochgestellt.

1	Richtung / akkusativistisch
2	Bestätigung, eig. Erfahrung, Nachdruck
3	Höflichkeit
4	Topic-Marker (Hervorhebung)
wir(+)	wir inklusiv (mit angesprochener Person)
wir(-)	wir exklusiv (ohne angesprochene Person)



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

maypitaq tampu kachkan. <
 wo-? Gasthaus geben-gerade-es <
 Wo gibt es ein Gasthaus? <

Winfried Dunkel

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-078-4

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf **Quechua**



für Peru: **Quechua** (Ayacuchano)

Kauderwelsch

36

Kauderwelsch



für Peru

Quechua Wort für Wort



Ayacuchano

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

arí, aw, awá	ja
mana(m)	nein
ama hina kaspá	bitte (um etwas bitten)
dyuspagrasunki	danke
rimaykullayki	Ich begrüße dich. /
chaskillaykim	Ich erwidere deinen Gruß.
imaynallataq kachkanki	Wie geht's? (begrüßen)
allinllam qamqá	Danke, gut. Und dir?
maymantataq hamunki	Woher kommst du?
Alimaniamanta hamuni	Ich komme aus Deutschland.
aqá	Aha!
allinmi	In Ordnung./Gut.
manapuni	Auf keinen Fall!
imanasqa manataq	Warum nicht?
akakallaw	Schade!
yanqataq	Vorsicht!
ama hina kaspá	Bitte hilf mir!
yanapaway	
uyariway	Hör mir zu!
kuyaykim	Ich liebe dich.
haku	Lass uns gehen!
tupananchikkama	Auf Wiedersehen.